

NL Technical Meeting March 2008

物定ま中心

Revised Draft Version

- To highlight major amendments from the first draft (Jan 2008)
- Revised draft (English and Chinese) to be available on CFS website by end of March.

物宜会中



Energy	"Energy" / "Calories" / "Kilojoules" (When "Calories" or "Kilojoules" i	" is used, the term must match with the corresponding unit of energy.)	
Total fat	"Fat" / "Total fat" /"Fat, Total"		
Available carbohydrate	"Available Carbohydrate" / "Carboh Available" / "Carb" / "Available CH	ydrate, Available" / "Carbohydrate"/ "Available Carb" / "Carb, IO" / "CHO" / "CHO"	
Total carbohydrate	"Total Carbohydrate" / "Carbohydrate, Total" / "Total Carb" / "Carb, Total" / "Total CHO" / "CHO, Total"		
Saturated fatty acids	"Saturated Fat" / "Saturated Fatty Acids" / "Saturated" / "Saturates"/ "Sat. fat"		
Trans fatty acids	"Trans Fat" / "Trans"		
Polyunsaturated fatty acids	"Polyunsaturated Fat" / "Polyunsaturated Fatty Acids" / "Polyunsaturated" / "Polyunsaturates"/ "PUFA"		
Monounsaturated fatty acids	"Monounsaturated Fat" / "Monounsa "MUFA"	aturated Fatty Acids" / "Monounsaturated" / "Monounsaturates" /	
Cholesterol	"Cholst" / "Chol"		
Total dietary fibre	"Total dietary fiber" / "Dietary fibre	" / "Dietary fiber" / "Fibre" / "Fiber"	
Iodine	"Iodide"		
Vitamin B1	"Thiamine" / "Thiamin"/ "Vit. B1"		
Vitamin B2	"Riboflavin"/"Vit. B2"		
Vitamin B3	"Niacin"/"Vit. B3"		
Vitamin B12	"Cobalamin"/"Vit. B12"		
Folic acid	"Folate" / "Folacin"	Commonly known	
Pantothenic acid	"Pantothenate"	Commonly known;	
Vitamin C	"Ascorbic acid"	Not an exhaustive list.	

Absolute Amount Expression

- The amount of nutrients should be expressed in absolute number.
- Ranges, including maximum (e.g., >3g) and minimum (< 0.5 mg) are not accepted.





Relative Amount Expression

- It is recommended relative amount expression be based on Chinese NRVs (applicable to Hong Kong and the Mainland).
- Alternatively, figures from recognized international authority (e.g., Codex) or overseas food authorities (e.g., USFDA, CFIA or FSANZ) could be used.
- To facilitate consumers in using the nutrition labels, it is suggested that NRVs to be listed on nutrition labels when relative amount expression is provided.





Claim	Synon	Signs /	
	English	Chinese	Symbols
Low (低)	Little Low source Few Contains a small amount of Contains less than X g of	 少 提供少 含量低 含量少於Xg 略含 薄 	an.
Very low (很低)	Extremely low	 非常低 極低 超低 特低 "勁低" Not 2 	only known: n eshanstire
Free (不含)	Zero / 0 No Contains no Without Off Does not contain	 ・ 無 ・ 零 ・ 沒有 	×
Source (來源)	Contains Provides Has With	 合 有 含有 	~
High Cân	High source Good source of Excellent source of A valuable source of Rich in	 豊富 富合 合豐富 多 提供多 	食物定于



English Chinese Ingle of plane Less • Light / Lite • 較更低 • ↓ * Lower • 較更少 • ↓ * Lower source • 提供較更少 • - * Fewer • 含量較/更低 • 含量較/更低 * Reduced · 減低 • Contains less • 輕低 • X times less • 輕 • 減 · 減	Claim	Synonyms		Signs / Symbol
 (較低) Lower tower source 提供較更少 Fewer Contains less Kimes less Wimes less Wimes Kimes less Wimes Wimes		English	Chinese	Signs / Symbol
 Lower source · 提供較更少 · 房ewer · 含量較更低 · 滚低 · Contains less · 降低 · X times less · 輕 · 滅 · Higher · Extra · 較更高 · ↑ · 秋/更多 · + · Addicional · Added · 添加 · Plus · 增添 	Less	Light / Lite	• 較/更低	• ↓
 Fewer 合量較更低 液低 液低 液低 液低 酸更高 ↑ 較更高 ↑ 較更高 ↑ ♦ ♦<!--</td--><td>(較低)</td><td>Lower</td><td>• 較/更少</td><td>• •</td>	(較低)	Lower	• 較/更少	• •
 Reduced · 減低 · 降低 · 降低 · 降低 · 降低 · 減 · 減 · 減 · (較高) · More · 較更多 · + · 4dded · 添加 · Plus · 增添 		 Lower source 		
		Fewer	 含量較/更低 	
 X times less 輕 減 Higher Extra 較更高 ↑ More 較更多 + 4dditional Added 添加 Plus 增添 				
i i Higher • Extra • 較更高 • ↑ • More • 較更多 • + • Additional • 增加 • 增加 • Added • 添加 • • Plus • 增添 •				
Higher • Extra • 較/更高 • ↑ • More • 較更多 • + • Additional • 增加 • Added • 添加 • Plus • 增添		 X times less 		
・ More ・ 較更多 ・ + • Additional ・ 増加 ・ 増加 • Added ・ 添加 ・ • Plus ・ 増添 ・			• 減	
 Additional Added Plus 增添 	Higher	Extra	• 較/更高	• 1
 Added Plus 資源加 資源加 資源加 	(較高)	More	• 較/更多	• +
• Plus • 增添		 Additional 		
	Plus	Added		
• Enriched · 加強		Plus		/
• Fortified • 强化		 Enriched 		
	1	 Strengthened 		食物宜言
		 X times more 		Taxing for the

Indirect Nutrient Analysis The trade are held responsible for the accuracy of information provided on food labels. If they choose to use indirect nutrient analysis to estimate the content of nutrients in the food products, they should ensure the accuracy and suitability of the data and method used. The trade should use appropriate method in calculating the nutrition labelling values and should be aware of the limitation of indirect nutrient analysis. The trade should keep documents and records that support the analysis

Indirect Nutrient Analysis

- It should be noted that the compliance to the regulation on nutrition labelling would be assessed by laboratory analysis.
- It is the responsibility of the trade to assure the nutrient value obtained from indirect analysis is comparable to that from laboratory analysis.
- For information on the analytical methods for nutrients, the trade should refer to the "Technical Guidance Notes on Testing
 Methods for Labelling Scheme on Nutrition

Methods for L Information".

Indirect Nutrient Analysis

- The trade may consider using the latest version of food composition databases and the relevant adjusting factors recognized by the foreign food authorities, when appropriate, for the indirect nutrient analysis such as:
 - USDA National Nutrient Database for Standard Reference
 - **# USDA Table of Nutrient Retention Factors**
 - Food Yields Summarized by Different Stages of Preparations

McCance and Widdowson's the Composition of Foods, Food Standard Agency and Institute of Food Research UK

Indirect Nutrient Analysis

- Nutrition Panel Calculator, Food Standards Australia New Zealand
- ASEAN Food Composition Tables, INFOODS Regional Database Centre of the Institute of Nutrition, Mahidol University of Thailand
- China Food Composition Table 2002 and China Food Composition Table 2004, The Institute of Nutrition and Food Safety, Chinese Center for Disease Control and



Prevention.

食物发生中 d Contro for mail Safet

Curbo for that \$4

Energy Calculation

- Energy is commonly obtained by the summation of the energy contributed by protein, fat, carbohydrate, alcohol, and organic acids that multiple with corresponding conversion factors.
- It is calculated by the following formula: (weight in grams [4 x carbohydrate + 4 x protein + 9 x fat + 7 x alcohol (ethanol) + 3 x organic acids] kcal in 100 g of food)





Nutrition Label Calculator

- The trade can enter the average nutrient values of product ingredients and the respective weight into the calculator, the calculator will calculate the average nutrient quantities of the product, and prepare the nutrition information labels in a straightforward manner.
- The Nutrition Label Calculator will be made available at the website of the

Centre for Food Safety.



Way Forward

- The final draft will be made available for comments following the passage of the Amendment Regulations.
- The final guidance note, with comments from the trade incorporated, would be made available within 2-3 months after the passage of the regulations.





